

**Zeitschrift:** Pädagogischer Beobachter : Wochenblatt für Erziehung und Unterricht  
**Herausgeber:** Konsortium der Zürcherischen Lehrerschaft  
**Band:** 2 (1876)  
**Heft:** 25

**Artikel:** Korreferat von Nationalrath J. J. Keller in Fischenthal  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-237999>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Pädagogischer Beobachter.

Organ der zürcher. Volksschule.

Abonnementspreis, franco durch die ganze Schweiz: jährlich Fr. 2. 50, halbjährlich Fr. 1. 30, vierteljährlich 70 Cts.

Insertionsgebühr für die zwispaltige Petit-Zeile oder deren Raum: 15 Cts.

Winterthur.

N<sup>o</sup> 25.

den 23. Juni 1876.

## F. Das Sprachlehrmittel für die zürcherische Ergänzungsschule.

(Schluss.)

Warum lernt das Kind verhältnissmässig so rasend schnell sprechen? Etwa weil es bloss den Inhalt dessen sich merkt, was man in seiner Gegenwart oder speziell zu ihm spricht? Doch gewiss, weil es Alles nachplaudert, weil es zu jeglichem Ding das Wort will, weil es die Sprache über Alles setzt! — Wenn wir einen Blick werfen auf die traurige Unbehilflichkeit, die unsere der Schule entlassenen jungen Leute fast durchweg mit Bezug auf mündlichen und schriftlichen Ausdruck an den Tag legen: wer würde glauben, dass das die gleichen Leute wären, die in ihrer Kindheit mit solcher Hast jedes Wort, jeden Satz aufgegriffen und sich zu Eigenthum gemacht hätten? wer würde glauben, dass der Menschen bedeutendste Naturanlage die wäre, die Muttersprache zu erlernen?

Item, unsere Schule ist vom Wege der Natur abgekommen, damit, dass sie — grösstentheils um unmündiger Visitatoren willen — angefangen hat, den Stoff weit über die Form zu setzen. Dadurch ist nicht etwa bloss die Kenntniss der Form verunmöglicht, nein, es ist auch die richtige, dauernde Kenntniss des Stoffes vollständig in Frage gestellt worden, so vollständig, dass schwer zu entscheiden, welche Seite unserer Volksschulbildung schimmelger dasteht, die sprachliche oder die realistische.

In den Besitz einer grösstmöglichen Summe von Sprachmaterial und eines höchstmöglichen Grades von Sprachfertigkeit kann der Schüler nur dadurch gelangen, dass der Lehrer beinahe keine Gelegenheit, die zur Aeufnung und Steigerung des Sprachvorrathes und der Sprachgewandtheit Anlass bietet, unbenützt passiren lässt. „Einverstanden!“ wird man uns von überallher unterbrechen, wenn nur die Schule bloss mit Sprachunterricht sich zu befassen hätte und nichts anderes zu thun wäre; wie das praktische Leben seine Anforderungen stelle, müsse man einfach Front machen gegen jede Steckenpferdreiterei und das Ganze im Auge behalten. Ganz richtig! nur trifft der Titel hier nicht zu. Unser Satz ist ja bloss der, dass der Sprachunterricht nicht unnötig, ja auf Unkosten dauernder anderweitiger Kenntnisse hintenangesetzt werde. Auf Unkosten dauernder anderweitiger Kenntnisse, sagen wir.

Möglich ist's nämlich, dass für den Moment eine grössere Summe von realistischem Wissen in der Schule produziert werden kann, wenn für sprachliche Erörterungen wenig Zeit „geopfert“ wird; gewiss aber ist's dass ein derartiges realistisches Wissen auf solcher Bildungsstufe zu 90% nicht haften bleibt, und was zieht der Mensch im Leben aus einem Kapital, das ihm längst wieder ab Handen gekommen ist? Wir sagen: wenn dem Schüler nicht mehr realistische Kenntnisse beigebracht würden, als er schriftlich und mündlich vollständig verarbeiten, als er mit bewusster Sprache festschliessen könnte, so möchten allerdings an Examentagen weniger Schallwellen im Schulzimmer vorkommen, das spätere Leben aber solcherweise unterrichteter Schüler würde für diesen Ausfall reichlich Deckung bieten!

Man kann uns einwerfen: mit der hier entwickelten

Ansicht hänge nicht nothwendig zusammen, dass ein besonderes Sprachlehrmittel (Prosa) geschaffen werden müsse, am allerwenigsten für die zürch. Ergänzungsschule, die so reich mit realistischen Lesestücken ausgestattet sei. Darauf ist zu antworten: Diese Lesestücke bieten allerdings Anlass die Fülle zu sprachlichen Erörterungen, und in unserer Meinung liegt's auch, wie schon angedeutet, dass sie in solchem Sinne möglichst ausgeschöpft werden, im Interesse schon der Vermittlung des jeweiligen Inhalts. Aber das schliesst noch lange nicht aus, dass die bez. Behandlungsart, namentlich mit Bezug auf methodisches Fortschreiten, durch ein besonderes Lehrmittel festgestellt und gefördert sein sollte. Schon im Interesse eines einheitlichen Verfahrens ist dies absolut nothwendig, insbesondere aber im Interesse der Sache überhaupt. Die Erfahrung nämlich hat genugsam dargethan, dass realistische Lesestücke, die sogar speziell als Grundlage für den Sprachunterricht geschaffen worden, mit der Zeit einer einseitig-realistischen Ausbeutung riefen, einfach desswegen, weil der eigentliche Zweck derselben nicht in einer besonderen, ins Einzelne gehenden Wegleitung kategorisch ausgesprochen war.

Wenn also Ernst gemacht werden will damit, dass der Sprachunterricht in der Ergänzungsschule (um die es sich hier handelt) endlich einmal zu seinem Recht gelangt, so ist für diese Schulstufe ein besonderes Lehrmittel zu schaffen. Ein solches existirt nun zwar schon. Aber da zur Zeit seines Entstehens das Geschichtslehrmittel noch in der Feder der Herren Verfasser schlummerte und es durchaus wünschenswerth ist, dass auch dies Buch für den Deutschunterricht reiche Verwerthung finde, da im Weiteren die naturkundlichen Lesestücke grössere Berücksichtigung mehr als verdienen: so ist nach unserer Ansicht das jetzt bestehende Deutschlehrmittel (pros. Theil) für die Ergänzungsschule so umzuarbeiten, dass dasselbe in innigen Zusammenhang mit den realistischen Lehrbüchern tritt und so den praktischen Erfolg dieses Unterrichts steigern hilft, ohne dass dem Deutschunterricht selbst dadurch Abbruch geschähe.

Vor der Hand beschränken wir uns auf dieses Allgemeine in der Hoffnung, dass rückhaltslose anderweitige Meinungsäusserungen uns Anlass zu näheren Auseinandersetzungen bieten werden.

Korreferat von Nationalrath J. J. Keller  
in Fischenthal,

gehalten in der Tonhalle Zürich, 9. Mai 1876.

II.

Wenn ich vorhin behauptet habe, dass das Volk den Religionsunterricht nicht aus der Schule ausschliessen will, so glaube ich mich auch in der Voraussetzung nicht zu irren, dass es auf die Frage „wie der Religionsunterricht beschaffen sein soll?“ antworten wird:

„Unterrichtet unsere Jugend in der Wahrheit, haltet mit nichts hinter dem Berge — wie ihr uns die Ergebnisse der Naturforschung kund thut, also lehret uns kennen, was die kritische Geschichtsforschung aus den Urkunden des Alterthums neu entdeckt hat! Gebt unsern Kindern einen ungezwungenen geschichtlichen, konfessionsfreien Religionsunterricht.“ Und die Freisinnigen werden hinzufügen:

Lange genug haben die priesterlichen „Pächter“ des Glaubens den Geist der Völker gefangen gehalten, den Zweifel und die Forschung für sündhaft erklärt und das Gewissen mit ewigen Strafen geängstigt, die Feigheit, die Heuchelei und das Muckerthum gross gezogen. Lehret fortan die Wahrheit!

Die Gestaltung des konfessionslosen Religionsunterrichtes ist vielleicht weniger schwierig, als man vermuthet. Dass ein gutes inkonfessionelles Unterrichtsbuch sich schaffen lasse, hat auch Lang gemeint und Herr Mayer bereits eine Probe herausgegeben: „Stoff und Methode des konfessionsfreien Unterrichts in Religion, Sittlichkeit und Recht durch die staatliche Volksschule“. Ebenso Pfr. Martig in Münchenbuchsee.

Wie dieser Unterricht für die kleinen Kinder in Haus und Schule beschaffen sein soll, so dass aus der anfänglich sinnlichen Fassung nachher die geistige sich ungehemmt weiter entwickeln kann und wie derselbe durch die Elementar- und Realschule hindurchzuführen sei, hat Ihnen mein verehrter Herr Vorredner sehr schön vor Augen gestellt.

Auch in Hinsicht auf den Unterricht für die reifere Jugend scheinen mir seine Ausführungen praktisch und aller Anerkennung werth.

Zu bedauern ist nur, dass viel Wichtiges und Entscheidendes, was nachher dem konfessionellen Zufall oder divergirenden Kirchenlehrern zur Ausbildung überlassen werden muss, nicht auch noch in den Bereich der Volksschule, resp. staatlichen Aufsicht gezogen werden kann.

Gehe man daher immerhin so weit, als das Verständniss des Schülers ausreicht, namentlich in der Sekundarschule, den höhern Kantonsschulen und hauptsächlich am Seminar.

Hier besonders muss der Religionsunterricht so gründlich und so umfassend gegeben werden, dass der künftige Lehrer ihn an der Volksschule wieder zu ertheilen im Stande ist und nicht rath- und thatlos unter das Volk hinaustritt, um sich die Kinder von den Frömlern in die scheinheiligen Sonntagschulen entführen zu lassen.

Konfessionslos nenne ich den religionsgeschichtlichen Unterricht, wenn er mit den Naturreligionen ältester Menschen beginnt, dem sittlich-religiösen Geist auch in den heidnischen Religionen nachspürt, wenn er die Widersprüche alter biblischer Weltanschauung mit der neuern wissenschaftlichen Forschung blosslegt und zu lösen sucht.

Der reifere denkende Jüngling soll wissen, dass die „6 Tage der Welterschaffung“ X-Jahrtausenden gleich sind, dass die Bücher Moses nicht von diesem, sondern lange nach ihm verfasst wurden, dass David nicht alle „Psalmen“ und Salomon nicht alle „weisen Sprüche“ gemacht hat, dass die Schriften neuen Testaments meist lange nach Christus entstanden sind und verschiedenen Verfassern irrig zugeschrieben werden, dass ihr Originaltext, theils aus der hebräischen theils griechischen stammend, erst spät in die deutsche Sprache übersetzt, und dann nach Erfindung des Papiers und der Buchdruckerkunst erst zu einem Buche mit Rück- und Eckleder gemacht worden ist. Er soll wissen, dass andere Religionen auch ihre Stifter und ihre Geschichtsbücher und ihre Heiligen haben, denen die Gläubigen allerlei Wunderthaten zuschreiben, dass also auf diese kein Hauptgewicht zu legen ist, sondern darauf, um wie viel höher und reiner das Leben Jesu und seine Lehre vom Gottesreiche alle andern überragt!

Konfessionell ist der Religionsunterricht, wenn von dem Schüler verlangt wird, dass er zu gewissen in einer Kirchengemeinschaft aufgestellten Glaubenssätzen als alleiniger Wahrheit sich bekenne, und damit verbunden relig. Gebräuche mitmache, unter Androhung des Verlustes der Seligkeit.

Der Lehrer, der also sachlich und geschichtlich re-

ferirt, alle Dogmen bei Seite lässt, braucht nicht zu fürchten, dass seine Schüler den Weg zu einer vernünftigen und selbstständigen Vorstellung über Gott und göttliche Dinge und über das, was noth thut, um mit den Brüdern auszukommen, nicht selber suchen und finden werden!

Es könnte sich nun noch fragen, wer diesen konfessionslosen Religionsunterricht in der Volksschule zu ertheilen habe?

Ich denke, wenn der Seminarist die hiefür nöthige gründliche historische und pädagogische Bildung erhält, wird er wohl selber diesen Unterricht auch ertheilen wollen — würde es übrigens den Gemeinden anheimstellen, ob sie dazu auch die Beihülfe des Geistlichen anrufen; denn auch der Letztere muss ja in der Volksschule konfessionslos lehren, sonst würde ihm die staatliche Schulaufsicht das Handwerk legen.

Endlich — was soll dann nach der Schule noch geschehen, draussen im freien Volksleben?

Hier wartet euch, ihr freisinnigen Geistlichen und ihr Lehrer und Laien die Aufgabe, in Kirche und freien Versammlungen das Volk zu erbauen und zu belehren, nicht mit veraltetem Formen- und Dogmenkram, der die Zuhörer langweilt, sondern mit den Funken des Geistes, der den Aberglauben wie den Unglauben verscheucht, in die Tiefen der Vergangenheit zündet und immer neue Wunder der Natur uns aufschliesst, mit jenem Geiste, der da Ehrfurcht vor der natürlichen und sittlichen Weltordnung erzeugt und dem kommenden Gottesreich den Boden ebnet!

## Ueber Schulreisen.

### I.

Es naht die Zeit wieder, da mancher Lehrer in den Fall kommt, darüber nachzudenken, wohin er diesen Sommer seine Schritte lenke, um die Schulfahrt seinen Schülern so angenehm und lehrreich als möglich zu machen. Es soll mich freuen, wenn diese Zeilen namentlich Sekundarlehrern, die oft grössere Schulreisen zu machen haben, in irgend welcher Beziehung dienen können.

Seit 1844 mache ich in der Regel von 3 zu 3 Jahren ein Schulreisen von 3 (anfänglich 2) Tagen meistens in die Berge. Dass das Reisen zu Fuss gesund und lehrreich ist, dass alle Kinder demselben mit Freude entgegensehen und entgegengehen, ist bekannt und doch hat man, besonders bevor die Leute das aus Erfahrung besser kennen, mit allerlei Einwänden und Besorgnissen zu kämpfen. Das und der Wunsch, es möchte allen Kindern, auch den ärmsten, vergönnt sein, das Reischen mitzumachen, veranlassten mich, mit allen Eltern persönlich Rücksprache zu nehmen. Anfänglich meinte der Eine und Andere, man gewöhne die Kinder an kostspielige Genüsse, man pflanze Genussucht, oder es sei nur ein Vergnügen für Reiche, oder Bergreisen seien namentlich für kleinere Kinder gefährlich, zu ermüdend und dgl.

Eine Reise, die ziemliche Strapazen erfordert, weckt die Genussucht nicht sonderlich; man kann, wenn man recht will, die Freude allen Schülern machen; bei gehöriger Um- und Aufsicht des Lehrers ist nirgends für den Schüler Gefahr, und meine Erfahrung beweist dass jedesmal die kleinen, körperlich Zurückgebliebenen, weil leichter, am besten fortkommen. Es sind mir nur 2 Unfälle bis jetzt vorgekommen, die einige Störung veranlassten, beide durch Selbstverschulden der betreffenden Schüler, durch Ungehorsam, herbeigeführt.

Ein Reischen von 3 Tagen, eine so lange Abwesenheit vom väterlichen Hause, das Uebernachten an einem fremden Ort, wo der Mond zwischen hohen Bergspitzen hervorschaut (NB. wenn's nicht regnet), und das Alles noch in